

مدونة قواعد  
السلوك الخاصة  
بالموردين



# المحتويات

2	المحتويات
3	الغرض من المدونة
4	الامتثال للقوانين واللوائح
5	حقوق الإنسان
7	الصحة والسلامة
8	البيئة
9	حماية البيانات والخصوصية
10	مكافحة الفساد والرشوة
11	المنافسة النزيهة
12	تعارض المصالح
13	التجارة الدولية
14	الأمن
15	السرية والملكية الفكرية
16	الإبلاغ عن المخاوف المتعلقة بالامتثال
17	الرصد والإبلاغ





## الغرض من المدونة

تتوقع شركة Konecranes من مورديها ومقاوليها الفرعيين إتمام أعمالهم بما يتفق مع نفس المتطلبات والمبادئ القانونية والأخلاقية التي تتطلبها Konecranes في مدونة قواعد السلوك. تُعد هذه المبادئ ذات أهمية بالغة عند إقامة علاقات عمل وممارستها. تلتزم Konecranes بالمبادئ العشرة للاتفاق العالمي للأمم المتحدة والمبادئ التوجيهية لمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية (OECD) الخاصة بالشركات متعددة الجنسيات.

تحدد مدونة قواعد السلوك الخاصة بالموردين (يُشار إليها في هذا المستند باسم "المدونة") الحد الأدنى من المتطلبات القانونية والأخلاقية ومبادئ السلوك التي تتطلبها Konecranes من مورديها ومقاوليها من الباطن. تنطبق المدونة على سلوك جميع الشركات التي لها علاقة تعاقدية مباشرة مع شركة Konecranes، وكذلك الموردين والمقاولين الفرعيين الذين يقدمون الخدمات أو يوفرون المنتجات لهذه الشركات لصالح شركة Konecranes (يُشار إليها مجتمعة في هذا المستند باسم "المورد").







## الامتثال للقوانين واللوائح

يلتزم المورد بالامتثال الكامل للقوانين واللوائح المعمول بها. لا تهدف المدونة إلى استبدال القوانين المحلية أو تجاوزها، ولكن ينبغي اعتبارها دائمًا على أنها الحد الأدنى من المتطلبات والتوقعات.





## حقوق الإنسان

### حماية حقوق الإنسان

يجب على المورد معاملة موظفيه بطريقة عادلة ومنصفة، مع مراعاة حقوق الإنسان على النحو المحدد في الميثاق الدولي لحقوق الإنسان وإعلان منظمة العمل الدولية بشأن المبادئ والحقوق الأساسية في العمل. يتعين على المورد تحديد الآثار السلبية على حقوق الإنسان وتقييمها ومنعها والتخفيف من حدتها وتصحيحها.

### اختيار الوظيفة بحرية

لا يتم قبول أي شكل من أشكال العبودية الحديثة، بما في ذلك العمل القسري أو الإجباري أو عبودية الديون أو الإتجار بالبشر أو ما شابه ذلك. يجب أن يكون كل العمل طوعياً، وأن يكون العمال أحراراً في مغادرة العمل في أي وقت أو إنهاء عملهم دون عقوبة إذا تم إعطاء إشعار معقول وفقاً لعقد العمل. لا يُطلب من أي موظف إعطاء أوراق هويته أو إيداع أمواله أو دفع رسوم التوظيف أثناء التوظيف.

### العمال الشباب

يجب على المورد التأكد من عدم استخدام عمالة الأطفال. يشير مصطلح "الطفل" إلى أي شخص أقل من 15 عاماً، أو أقل من سن إكمال التعليم الإلزامي، أو أقل من الحد الأدنى لعمر العمل في البلد، أيهما أكبر. يجب على المورد ضمان العمر الذي يحدده موظفوه والتأكد منه. يجب ألا يقوم العمال الذين تقل أعمارهم عن 18 عاماً (العمال الشباب) بأعمال من المحتمل أن تعرض صحتهم أو سلامتهم للخطر، بما في ذلك الورديات الليلية والساعات الإضافية.

### ساعات العمل

يجب أن تتوافق ساعات العمل مع القوانين المحلية والاتفاقيات الجماعية، ويجب اتباعها وتوثيقها. جميع أوقات العمل الإضافية تطوعية. يسمح المورد لموظفيه بأيام راحة منتظمة، في المتوسط يوم واحد على الأقل من الراحة كل سبعة أيام.

### الأجور والمزايا

يجب أن تتوافق التعويضات المدفوعة للموظفين مع قوانين الأجور والاتفاقيات الجماعية المعمول بها، بما في ذلك تلك المتعلقة بالحد الأدنى للأجور وساعات العمل الإضافية والمزايا الإلزامية.





#### عدم التمييز وانعدام المضايقات

يجب على المورد عدم التسامح مع التمييز ضد أي موظف على أساس أسباب مثل العرق أو الدين أو اللون أو الجنس أو الهوية الجنسية أو التوجه الجنسي أو العمر أو الحالة الاجتماعية أو الأصل الوطني أو المواطنة أو الرأي السياسي أو العضوية النقابية أو الإعاقة (حيث يكون المتقدم أو الموظف مؤهلاً لأداء الوظائف الأساسية للوظيفة مع أو بدون إقامة معقولة) أو أشكال أخرى من التمييز المغطاة في اللوائح والقوانين ذات الصلة في التوظيف أو التعيين أو الترقية أو أي ظروف أخرى للتوظيف. يجب على المورد ضمان حصول موظفيه على تكافؤ الفرص والمعاملة على قدم المساواة بناءً على الجدارة.

يجب ألا يسمح المورد بأي مضايقة جسدية أو نفسية أو لفظية أو جنسية أو إساءة معاملة لأي موظف. يجب تحديد السياسات والعمليات التأديبية الداعمة لهذه المتطلبات بوضوح وإبلاغ الموظفين بها.

#### حرية تكوين الجمعيات

يعترف المورد بحرية تكوين الجمعيات والحق في التفاوض الجماعي.



## الصحة والسلامة

- يجب على المورد التأكد من وجود بيئة عمل صحية وأمنة لموظفيه. يتخذ المورد تدابير للحماية الكافية ضد الإصابات والأمراض المهنية وضمان تدريب موظفيه على القيام بعملهم بشكل آمن وصحيح. ويشمل ذلك على الأقل التدابير التالية:
  - تقييم مخاطر الصحة والسلامة وإدارتها والتحكم فيها والتخفيف من حدتها؛
  - وتوفير جميع التدريبات والتعليمات اللازمة والتأكد من توصيلها إلى الموظفين المعنيين وفهمها؛
  - وتوفير الأدوات والمعدات الآمنة والمناسبة ومعدات الحماية الشخصية اللازمة.
- يجب توفير إمكانية الوصول للموظفين إلى المرافق النظيفة والأمنه ومياه الشرب والمراحض النظيفة.

- يجب على المورد، على الأقل، توثيق الامتثال كتابيًا للمبادئ التالية:
- يتم الحصول على التصاريح والتراخيص والتسجيلات اللازمة ومتابعتها وإبقائها في حالة محدثة،
  - والتحكم في تعرض العمال لمخاطر الصحة والسلامة المحتملة من خلال التصميم المناسب والهندسة والضوابط الإدارية والصيانة الوقائية وإجراءات العمل الآمنة،
  - وتحديد وتقييم حالات الطوارئ والأحداث لتقليل تأثيرها من خلال تنفيذ خطط الطوارئ وإجراءات الاستجابة لها؛
  - وتحديد وتقييم والتحكم في تعرض العمال للمخاطر الكيميائية والبيولوجية والكهربائية والفيزيائية السامة.

تعد بيئة العمل الآمنة والصحية واحدة من حقوق العمل الأساسية، ويتوقع من المورد ضمانها لموظفيه.





## البيئة

يجب أن يكون لدى المورد نظام مناسب للإدارة البيئية. يجب أن يركز المورد على كفاءة الطاقة والموارد وكذلك إدارة النفايات والمواد الكيميائية. يسعى المورد إلى تقليل انبعاثات غازات الاحتباس الحراري (GHG) من عملياته الخاصة وسلسلة القيمة الخاصة به.

يجب على المورد مراقبة عملياته البيئية والتحكم فيها والسعي إلى تقليل الأثر البيئي لها. يجب أن يكون لدى المورد تعليمات مكتوبة تغطي جميع العمليات ذات التأثيرات البيئية المحتملة، مثل تخزين المواد الخطرة ومعالجتها. يجب على المورد الحصول على التصاريح والتراخيص والتسجيلات البيئية والحفاظ عليها والامتثال لها. يجب على المورد معالجة مياه الصرف الصحي وانبعاثات الهواء والضوضاء والنفايات الصلبة الناتجة عن عملياته بشكل مناسب.

إذا تم الاتفاق بشكل منفصل مع شركة Konecranes، يجب على المورد قياس انبعاثات غازات الاحتباس الحراري والإبلاغ عنها سنويًا وتقديم بيانات الأداء البيئي لمنتجاته وخدماته مثل انبعاثات غازات الاحتباس الحراري لتقييمات البيئية و/أو تقييمات دورة حياة المنتج و/أو إعلانات المنتج.

يجب على المورد، الذي يبيع منتجاته إلى Konecranes، الامتثال لقائمة المواد المحظورة من Konecranes.





## حماية البيانات والخصوصية

يجب على المورد معالجة البيانات الشخصية وفقاً للقوانين المعمول بها واتفاقيات Konecranes. في جميع الحالات، تتم معالجة البيانات الشخصية بشكل عادل وحذر. يتعين على المورد تنفيذ التدابير التنظيمية والتقنية المناسبة لضمان أمن البيانات الشخصية، وعند الضرورة، الالتزام بترتيبات ملزمة قانوناً مثل الاتفاقيات الخطية المناسبة لضمان الامتثال وحقوق الأفراد في حماية البيانات/الخصوصية.



## مكافحة الفساد والرشوة

يجب ألا يشارك المورد في ممارسات تجارية فاسدة بأي شكل من الأشكال، بما في ذلك الابتزاز والاختلاس والرشوة، أو في أنشطة غسيل الأموال.

يجب ألا يسعى المورد أبداً إلى تلقي أو قبول أو تقديم أو إعطاء أي رشوة أو دفعات ابتزازية أو مدفوعات غير لائقة أخرى، سواء بشكل مباشر أو من خلال طرف ثالث. تشير المدفوعات غير الصحيحة إلى أي شيء ذي قيمة يتم منحه بقصد الكسب أو الاحتفاظ بمزايا تجارية غير مناسبة أو مكاسب شخصية.

يجب أن تكون أي هدايا وضيافة يقدمها المورد لموظفي Konecranes أو شركاء الأعمال الآخرين معقولة ووفقاً لمعايير الضيافة المعتادة، ويجب أن تكون مقبولة بموجب القوانين المعمول بها. يُحظر إعطاء المبالغ النقدية أو ما في حكمها

(ومن ضمنها بطاقات الهدايا التي تدخل في حكم النقود) على سبيل التهادي. بالإضافة إلى ذلك، من المتوقع أن يتمتع المورد عن تقديم الهدايا أو الضيافة لموظفي Konecranes في المواقف التي تجري فيها مناقصة أو مفاوضات عقد مستمرة.

يجب على موظفي شركة Konecranes وممثليها دفع نفقات السفر والإقامة الخاصة بهم دائماً عند زيارة أحد الموردين أو أحداث خاصة بالمورد.

تتوقع شركة Konecranes من المورد وضع عمليات كافية ومتناسبة والحفاظ عليها لمنع الفساد في عملياتها وضممان الامتثال لقوانين مكافحة الفساد المعمول بها.

تلتزم Konecranes بمكافحة الفساد بجميع أشكاله وتتوقع نفس الشيء من مورديها.



## المنافسة النزيهة

تتوقع شركة Konecranes أن يسعى موردها إلى المنافسة النزيهة وأن يلتزموا بالامتثال لقوانين المنافسة المعمول بها. ويمتنع المورد عن القيام بأي أنشطة قد تعرقل المنافسة النزيهة أو تثير مخاوف فيما يتعلق بقانون المنافسة، على سبيل المثال مشاركة المنافسين معلومات تخص الأسعار، أو حصص السوق، أو معلومات مشابهة أخرى غير معلنه، وذلك مع منافسيها.





## تضارب المصالح

يجب على المورد تجنب المواقف التي يوجد فيها تضارب في المصالح بينه وبين شركة Konecranes، أو التي يمكن أن تخلق تضاربًا في المصالح مع واجب موظف شركة Konecranes في التصرف في مصلحة شركة Konecranes الفضلى.

يجب على المورد إبلاغ شركة Konecranes بأي حالات تضارب مصالح محتملة أو فعلية يصبح على دراية بها، بما في ذلك الحالات التي يكون فيها موظف شركة Konecranes أو أحد أفراد أسرة موظف شركة Konecranes يمتلك مصلحة مالية مباشرة أو غير مباشرة مع المورد، أو يكون لمتل هذا الشخص منصب إداري لدى المورد أو يعمل لديه.

يساعد الانفتاح والشفافية على الحد من آثار تضارب المصالح المحتمل.



## التجارة الدولية

يلتزم المورد بالامتثال لجميع العقوبات والحظر التجاري الوطني والدولي المعمول به، بالإضافة إلى جميع ضوابط التصدير والاستيراد والقوانين الجمركية المعمول بها.

يجب على المورد الاحتفاظ بالبيانات التجارية والمعلومات والوثائق الدقيقة المتعلقة بمنتجاته ومشاركته. يلتزم المورد بتزويد شركة Konecranes عند الطلب بمعلومات حول موقع تصنيع المنتجات إلى جانب إثبات المنشأ.







## الأمن

يجب على المورد الامتثال لقوانين ولوائح الأمن السيراني المعمول بها واتخاذ تدابير المتباقية لضمان أمن المنتجات والأنظمة والخدمات المقدمة.

يجب على المورد إبلاغ شركة Konecranes دون تأخير غير مبرر بحوادث الأمن السيراني التي تؤثر على شركة Konecranes أو المنتجات والخدمات التي يوفرها المورد لشركة Konecranes.

يجب على المورد التأكد من أن الذكاء الاصطناعي (AI) أو التكنولوجيا المماثلة في المنتجات والخدمات المقدمة إلى Konecranes شفافة وموثوقة وغير تمييزية وتمتثل للقوانين واللوائح المعمول بها.





## السرية والملكية الفكرية

يجب على المورد الحفاظ على سرية المعلومات السرية الخاصة بشركة Konecranes وعمالها التي قد يصل إليها المورد أو يكتشفها بطريقة أخرى في سياق علاقته التجارية مع Konecranes، ويجب عليه ضمان الحماية من الوصول واستخدامها غير المصرح به. يجب على المورد استخدام هذه المعلومات فيما يتعلق بعمله لصالح Konecranes فقط.

يجب على المورد احترام حقوق الملكية الفكرية لشركة Konecranes والأطراف الثالثة وحمايتها.



## الإبلاغ عن المخاوف المتعلقة بالامتثال

تتوقع شركة Konecranes من المورد أن يوفر لموظفيها وأصحاب المصلحة الآخرين إمكانية إثارة المخاوف بشأن السلوك غير الأخلاقي أو غير القانوني دون خطر الانتقام ويضمن تنفيذ العمليات المناسبة لمعالجة هذه المخاوف وتصحيح أي حالات مؤكدة.

إذا علم المورد بأي انتهاكات لهذه المدونة من قِبل موظفيه أو موظفي Konecranes التي قد تؤثر على العلاقة التجارية مع Konecranes، يجب على المورد إبلاغ Konecranes في أقرب وقت ممكن. يجوز للمورد وأي من موظفيه الاتصال بشركة Konecranes مباشرة، أو الإبلاغ عن مخاوفهم بشكل سري عبر قناة الإبلاغ عن المخالفات الخاصة بشركة Konecranes.

تفضل بزيارة صفحات [konecranes.com](https://www.konecranes.com)  
لمزيد من المعلومات حول عملية الإبلاغ عن  
المخالفات وقنوات الإبلاغ عن المخالفات.

مدونة قواعد السلوك الخاصة بالموردين





## الرصد والإبلاغ

إذا أظهرت نتائج مثل هذا التدقيق، أو أصبح من الواضح خلاف ذلك أن المورد لا يمثل لهذه المدونة، يجب على المورد اتخاذ جميع الإجراءات التصحيحية اللازمة في الوقت المناسب. إذا فشل المورد في الامتثال لهذه المدونة، يجوز لشركة Konecranes اتخاذ إجراءات ضد المورد، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر تعليق الطلبات أو إنهاء أي اتفاق مع المورد في حالة حدوث انتهاك جوهري للمدونة.

يجب على المورد مراقبة وتوثيق الامتثال لهذه المدونة والقوانين واللوائح المعمول بها باستمرار، ويجب أن يكون المورد قادرًا على إثبات الامتثال للمتطلبات عند الطلب. يجوز لشركة Konecranes التحقق من امتثال المورد لهذه المدونة، ويجب على المورد تزويد شركة Konecranes بالوصول إلى المعلومات والوثائق ذات الصلة لهذا الغرض.

يحق لشركة Konecranes مراجعة امتثال المورد لهذه المدونة بنفسها مع أو بدون دعم مدقق خارجي.

إذا كانت لديك أي أسئلة حول المدونة، فاتصل بمسؤول الاتصال الخاص بك في شركة Konecranes. إذا كانت لديك مخاوف تتعلق بالامتثال، فيمكنك أيضًا الإبلاغ عن ذلك باستخدام قناة الإبلاغ عن المخالفات لدى Konecranes.



**KONECRANES**